

LIBER TERTIUS
XIII. ELEGIA TERTIA DECIMA
L'anniversaire d'un désespéré
Désir de mort

Ecce supervacuum (quid enim fuit utile gigni?) 1
ad sua Natalis tempora noster adest .
Dure, quid ad miseros veniebas exulis annos ?
debueras illis inposuisse modum .
Si tibi cura mei, vel si pudor ullus inesset, 5
non ultra patriam me sequerere meam ,
quoque loco primum tibi sum male cognitus infans,
illo temptasses ultimus esse mihi,
inque relinquendo, quod idem fecere sodales, (jamque reliquenda : Heinsius, Luck)
tu quoque dixisses tristis in Urbe « Vale ». 10

Quid tibi cum Ponto ? Num te quoque Caesaris ira
extremam gelidi misit in orbis humum ?
Scilicet exspectas solitum tibi moris honorem,
pendeat ex umeris vestis ut alba meis,
fumida cingatur florentibus ara coronis, 15
micaque sollemni turis in igne sonet,
libaque dem proprie genitale notantia tempus,
concupiamque bonas ore favente preces ?

Non ita sum positus, nec sunt ea tempora nobis,
adventu possim laetus ut esse tuo . 20
Funeris ara mihi, ferali cincta cupresso,
Convenit, et structis flamma parata rogis .
Nec dare tura libet, nil exorantia divos,
in tantis subeunt nec bona verba malis.

Si tamen est aliquid nobis hac luce petendum, 25
in loca ne redeas amplius ista, precor,

dum me terrarum pars paene novissima, Pontus,
Euxinus falso nomine dictus, habet .

Tout le vocabulaire , dans l'ordre du texte :

I

ecce. , *inv.* ³: voici, en voici ; le (la) voici ! le (la) voilà !voici que ; tiens ! (regarde ! écoute !
selon contexte) ; alors ; / *2^{ème} e bref* ;

supervacuus, a, um : superflu, inutile ; sans valeur ; / u et a brefs ;

quid. ¹: *1* en quoi ? ; *2* pourquoi ? ;

enim. , *inv.* ¹: car, en effet ; / e *bref* ;

sum. , es. , esse. , fui. ¹: *1* être ; exister ; *2* aliquid est mihi : j'ai qqch ;

utilis , is, e ²: *1* utile ; *2* + *dat.* qui sert pour, à ; / u *long*, *1^{er} i bref* ;

vers 1 : fuit < s e mihi > utile

gigno. , is, gignere , genui , genitum ²: engendrer, faire naître ;

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: *1* vers, à, près de; *2* en plus de, outre ; *3* d'après, selon ; conformément
à ;

suus. , sua. , suum. ¹: *adjectif*: son, son propre, sa ; (*affectif*) son cher ;

natalis , is, e : de la naissance ; / dies natalis : anniversaire ; // natalis, is *m* : *1* anniversaire,
jour anniversaire ; *2* génie ou dieu qui préside à la naissance ; / a *longs* ;

*la double valeur de natalis est d'autant plus sensible dans cette élégie que l'auteur
s'adresse à lui comme à une personne !*

tempus. , temporis *n* ¹: *1* le moment, l'instant, le temps, la période ; *2* l'époque favorable,
l'occasion ; / ad tempus / ad tempora : au moment voulu ; *3* la circonstance ; / u *bref*, o *bref* ;

noster. , nostra. , nostrum. ¹: *adj.* notre, nos ; / *pronom* ²: le nôtre, les nôtres; notre homme...

adsum. , ades. , adesse , adfui / affui ¹: + *dat.* : *1* être là ; *2* avec *mvt* : se présenter ;

L'élégie est donc écrite le 19 ou le 20 mars

durus. , a, um ¹: cruel ; / *1^{er} u long* ;

miser. , misera , miserum ¹: *1* malheureux, misérable ; *2* qui fait souffrir ; lamentable,
pitoyable ; / i et e *brefs* ;

venio , is, venire , veni. , ventum. ¹: venir, arriver, survenir ; se présenter ; / le « e » du
radical est bref au présent, et long au parfait ;

L'imparfait veniebas suggère la répétition dans le passé de cet anniversaire, depuis l'exil d'Ovide, en 8 après J.C. . Le Livre III des Tristes a sans doute été écrit en 10 et 11 de notre ère.

exsul / exul , exsulis *m*²: l'exilé (e) ; le proscrit ; / u *bref* ;

annus. , i *m*¹: année;

debeo , es, debere , debui , debitum ¹: **1** devoir ; **2** devoir, avoir une dette, être débiteur de ; **3** garantir ; **4** devoir, être destiné à, mériter ; / *l'impf et le pl.q.pft. ont souvent le sens d'un irréel du présent ou du passé* ; / *1^{er} e long* ;

ille. , illa. , illud. ¹: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *simple pronom de rappel (anaphorique)* ;

impono / inpono , is, imponere , imposui / inposui , impositum ²: **1** mettre en place par-dessus ou dans ; **2** appliquer, donner ; / -pono : o *long*, posui o *bref* ;

modus. , i *m*¹: terme, borne ; / o *bref* ;

5

si. ¹: + *subj.* : si ; à supposer que ; / i *long* ;

cura. , ae *f*¹: soin, souci ; mihi cura est + *gén.* : je me soucie de ;; / u *long* ;

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me ¹: je, moi ; / mei : e *bref*, i *long* ; me : e *long* ; ego, mihi : 2 *brèves* ;

vel. , *adv.* ¹: ou, ou bien, ou bien de préférence ;

pudor. , pudoris *m*²: pudeur; vergogne ; / u *bref* ; o *bref au nom.*, *long au gén.* ;

ullus. , ulla. , ullum. ¹: *génitif ullius* , *datif ulli* : **adj.** : quelque

insum. , ines , inesse ⁴: être dans ou sur ; être contenu dans ;

non. , *neg.* ¹: ne...pas, non, pas;

ultra. ²: *prép.* + *acc.* : plus loin que, au-delà de ;

patria , ae *f*²: patrie ; pays natal, pays ; / a *long ou bref*;

sequor. , sequeris, sequi. , secutus sum ¹: suivre ; accompagner ; s'attacher à ; / e *bref* ;

sequerere = sequeris : *impft du subj 2^{ème} p sg*

meus. , mea. , meum. ¹: mon, ma ; mon cher ; mien ; (*voc. contracte* : mi.)

constr. : quo loco (*abl. de lieu*) sera repris dans le pentamètre par illo : *comprendre* :

temptasses, in illo loco quo ... cognitus sum, ultimus esse mihi etc...

que. ¹: et (*post-posé*: -que) ;

locus., i *m*¹: lieu, endroit, place, région ; // *Le pluriel est le plus souvent neutre (loca.)* ; / o *bref* ;

tu. , te. , tui. , tibi. , te ¹: tu, te, toi ;

tibi : *complément d'agent avec un verbe au parfait passif*

primum. ¹: *adv.* d'abord, en premier lieu ; dès le début, pour la première fois ; / *i long* ;
cognosco , is, cognoscere , cognovi , cognitum ¹: connaître ; reconnaître ; / cognitus : *i*
bref ;

male. , *adv.* ²: de façon fâcheuse, malheureuse (*d'où parfois, avec un vb conj.* : avoir le
malheur de ...) ; / *2 brèves* ;

infans, infantis , *m* ⁴: le jeune enfant, le bébé (*qui ne parle pas encore*) ;

tempto. , as, temptare/ tentare , temptavi , temptatum ²: essayer de + *inf.*

temptasses = temptavisses

ultimus , a, um ²: dernier ; / *i bref* ;

in. , *prép.* ¹: + *acc.* : dans (*avec mvt*), du côté de (*orientation*), vers, en, sur, contre ; **2**
jusque ; jusqu'à ; **3** pour, en vue de, en guise de ; **4** à l'égard de, envers ; // *+abl.* : **1** dans (*sans*
chgt de lieu), en, sur, contre, chez ; **2** à l'occasion de, à ; **3** dans, pendant ;

relinquo , is, relinquere , reliqui , relictum ¹: laisser, quitter ; / *e bref* ;

relinquendo : *gérondif* (*à l'occasion du fait de <me> quitter => « en me quittant »*) ;

la correction jamque reliquenda (*Heinsius, Luck*), - *a long* -, *fait dépendre l'adjectif*

verbal reliquenda de Urbe *au vers 10* ;

qui. , quae. , quod. , *pr. adj. rel* ¹: qui, que, quoi, dont, lequel... ; qui = *souvent* is qui : celui
qui, quod = *souvent* id quod : ce que ...*etc.* ;

idem. , eadem, idem ¹: **1** *adj.* le (la) même ; *pr.* le même homme (*n* : la même chose) ; (*i long*
au masculin sg, bref au neutre sg) ; / idem ac/atque , idem qui , idem ... quam : le même que ;
2 = en même temps, également ;

facio , is, facere , feci. , factum. ¹: (*impér. fac.*) : faire ; / *facio* : *a bref* ; *feci* : *e long* ;

sodalis , is *m* : compagnon, camarade ; / *o bref, a long* ;

sodales : *le terme est souvent employé par les épicuriens pour désigner les amis qui*
suivent les préceptes d'Epicure ;

quoque. , *adv.* ¹: aussi, encore, même, également ; *se place après le mot qu'il souligne* ; / *2*
brèves ;

dico. , is, dicere , dixi. , dictum. ¹: (*impératif: dic.*) : dire, prononcer ; / *i long* ;

tristis. , is, *e* ²: triste, affligé ;

urbs. , urbis. , *f* ¹: la ville ; // Urbs, Urbis : la Ville *par excellence*, Rome ;

vale. , *inv.* ²: **1** porte-toi bien ! , adieu ; **2** l'adieu (*considéré comme un neutre*) ; / *a bref* ;

quis. , quae. , quid. ¹: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce
que ;

cum. ¹: *prép + abl.* : **1** avec ; accompagné de , en compagnie de ; *suivi d'un nom de choses* : muni de, avec ; **2** en même temps que ; **3** avec pour résultat, pour (*conséquence*) ; **4** *marque la relation avec un certain nombre de verbes* ; / res est alicui cum aliquo : qqn a affaire avec qqn ; quid tibi est cum ... : qu'as-tu à faire avec ... ?;

Pontus. , i m : le Pont-Euxin (*mer Noire*) ; le Pont (*région que baigne la mer Noire, au nord-ouest de l'Asie Mineure, à la limite de la Scythie*)

num. *interr* : *direct* : est-ce que par hasard ;

Caesar , Caesaris m : **1** César ; **2** l'empereur ;

ira. , ae f¹ : colère ; / i long ;

extremus , a, um ² : **1** (le) dernier (*sens spatial et temporel*) ; le plus éloigné, extrême ; qui est tout au bord ; du bout du monde ; **2** l'extrémité de, la fin de, le bout de, le bord de ; / e longs ; gelidus , a, um ⁴ : gelé, glacé, glacial ; / e et i brefs ;

mitto. , is, mittere , misi. , missum. ¹ : envoyer ; / i long ;

orbis. , is m ² : **1** cercle, rond, roue, globe ; / orbis terrarum / terrae : le cercle des terres, le monde (terrarum *svt s e*) ; l'univers ;

humus. , i f ³ : la terre, le sol ; / *1^{er} u bref* ;

scilicet , *adv* ³ : assurément ; bien sûr , sans doute (*ironique*) ; / *1^{er} i long, 2^{ème} i et e brefs* ;

exspecto / expecto , as, exspectare , avi, exspectatum ² : **1** attendre ; s'attendre à ; (à ce que : ut + *subj.*) ; **2** espérer (que : ut + *subj.*) ;

la proposition introduite par ut a pour verbe pendeat ; (même déplacement de ut vers 20)

solitus , a, um ¹ : habituel, ordinaire ; / o et i brefs ;

mos. , moris. , m ¹ : coutume, usage ; / o long ;

honos. / honor. , honoris, m ¹ : l'honneur, les honneurs (*rendus à une divinité*), l'hommage ; / *1^{er} o long* ;

pendeo , es, pendere , pependi ³ : être suspendu (ex + *abl* : à), pendre

umerus / humerus , umeri m : l'épaule ; / *2 1^{ères} syllabes brèves* ;

vestis. , is f ² : vêtement, habit, robe ;

albus. , a, um ⁴ : blanc, pâle ;

meus. , mea. , meum. ¹ : mon, ma ;

15

fumidus, a, um : qui donne de la fumée, qui fume, fumant ; / u long, i bref ;

cingo. , is, cingere , cingi. , cinctum. ⁴ : ceindre, entourer ;

florens. , florentis *adj* : en fleur, fleuri ; / o long ;

ara. , ae *f*²: l'autel ; / *1^{er}* a long ;
 corona , ae *f*³: la couronne ; / *1^{er}* o bref, 2^{ème} long ;
 mica . , ae *f*: le petit morceau, la miette, la parcelle, le grain ; / i long ;
 sollemnis , is, e : qui revient tous les ans, annuel, consacré, rituel ;
 tus. , turis. , *n* : l'encens ; / u long ;
 ignis. , is *m*¹: le feu ; / *abl*: l'igne ou igni ;
 sono. , as, sonare , sonui , sonitum³: *intr.* faire du bruit ; crépiter (*feu*) ; / *1^{er}* o bref ;
 libum. , i *n* : **1** gâteau ; **2** gâteau offert aux dieux (fait de farine, de fromage rapé, d'oeufs et d'huile) ; / i long ;
 do. , das. , dare. , dedi. (e *bref*), datum. ¹: donner, consacrer à (+ *datif*), conférer; présenter, offrir ;
 propre *adv.* : particulièrement, spécialement ; / o *bref* ;
 genitalis , is, e : relatif à la naissance, de naissance ; / e et i *brefs*, a long ;
 noto. , as, notare⁴: marquer ;
 concipio , is, concipere , concepi , conceptum⁴: **1** faire naître, produire ; **2** formuler ; / *1^{er}* i *bref* ;
 bonus. , a, um¹: *adj.* : bon ; heureux, propice, convenable ; / o *bref* ;
 os. , oris. , *n*¹: la bouche ; / o long ;
 faveo , es, favere , favi. , fautum. ⁴: être favorable à ; / a et e *brefs* ;
 prex. , precis. , *f*²: la prière ; / *precis* : e *bref* ;
 ita. ¹: **1** ainsi, de cette manière ; **2** tellement, si; ita... ut, ainsi que ; ita... ut + *subj*¹: si ... que, à tel point que, tellement que, de telle sorte que ; **3** ita... ut + *subj.* a souvent une valeur *restrictive*, soulignée par *tamen*: de telle sorte cependant que, de façon toutefois à ce que ; / 2 *brèves* ;
 pono. , is, ponere , posui , positum¹: disposer ; / o long au présent, *bref* au parfait ;
 nec. , neque. ¹: **1** et ne pas, et non (*si la négation porte sur un seul mot*) ; **2** derrière une première proposition négative : ni ;
 is. , ea. , id. ¹: (*gén.* ejus. , *dat.* ei.) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci, il ; / *expr.* : is es ut + *subj.* : tu es tel (ainsi fait) que ... ;
 nos. , nos, nostri. / nostrum. , nobis. , nobis¹: nous, je (*parfois*) ; / o long ;
20
 adventus , us *m*³: l'arrivée, la venue
 adventu tuo : *ablatif de cause*
 possum. , potes. , posse. , potui¹: pouvoir, être en état de ; / *potui* : o *bref* ;

laetus. , a, um ¹: joyeux, réjoui, heureux ;

ut. ¹: *conj.* + *subj* : que, si bien que, de telle sorte que

tuus. , tua. , tuum. ¹: ton, ta ;

funus. , funeris, n ³: funérailles, honneurs funèbres, ensevelissement, enterrement ; / *I^{er}* u long ; funeris : e *bref* ;

feralis , is, e : qui a rapport aux dieux Mânes ; qui a rapport aux morts, funèbre ; infernal ; lugubre, fatal, funeste ; / e et a longs ;

cupressus , i *fou m*: le cyprès

convenio , is, convenire , conveni , conventum ²: convenir, s'adapter ; aller bien à ;

struo.. , is, struere , struxi. , structum. ⁴: élever, ériger

flamma. , ae *f* ²: flamme, feu ;

paratus , a, um ²: préparé, prêt ; / *I^{er}* a *bref*, *2^{ème}* long ;

rogus. , i *m* : le bûcher (*funèbre*) ; / o *bref* ;

constr. : nec ... libet ... nec... subeunt ...

libet. , libere , libuit / libitum est ³: plaire ; *impersonnel* : il plaît, il fait plaisir ; mihi libet : il me plaît... , je trouve bon de... ou que... , j'ai envie de... ; / i ou u *bref* ;

nihil. / nil. ¹: *adv* : en rien, de rien, nullement ; / *nihil* : 2 brèves ; *nil* : i long ;

exoro , as, exorare : **1** obtenir par des prières ; **2** fléchir par des prières ; / *I^{er}* o long ;

divus. , i *m* ²: le dieu ; / i long ;

tantus. , a, um ¹: aussi grand, si grand, , tel ;

subeo , is, subire , subivi / subii , subitum ²: se présenter à ; venir à l'esprit de ; / u *bref* ;

verbum. , i *n* ¹: **1** le mot, le terme, l'expression ; **2** la parole ;

malum. , i *n* ¹: **1** le mal, la souffrance ; **2** le malheur, la misère ; / a *bref* ;

25

si + *indicatif* ¹: si ; si l'on admet que ; / i long ;

tamen. , *adv.* ¹: **1** cependant, pourtant ; **2** pour autant, malgré tout ; / 2 brèves ;

aliquis , aliqua, aliquid ¹: *pron.* quelqu'un, quelque chose (*que l'on ne connaît pas*) ; / a et i brefs ;

lux. , lucis. , *f* ²: jour ; / *lucis* : u long ;

hac luce : *ablatif de temps* ;

peto. , is, petere , petivi / petii , petitum ¹: **1** chercher à obtenir, rechercher, demander à ;

solliciter ; / e *bref* ;

ne. *conj.* + *subj.* ¹: que ne pas, de ne pas (*verbes de volonté et de prière*) ;

redeo , is, redire , redii , reditum ¹: revenir ; / e *bref* ;

amplius , *adv.* ⁴: **1** plus, davantage ; **2** de nouveau (*fam.*) ; **3** plus longtemps ;
 iste. , ista. , istud. ¹: (*démonstratif de la seconde personne ; sens parfois péjoratif*): *adj* : ce, cette ; *pr* : celui-ci, celle-ci, ceci (*celui ou ce dont tu parles...*)
 precor. , aris, precari , precatus sum ²: **1** prier, supplier ; **2** demander en suppliant (*ut + subj.* : de ; *ne + subj.* : de ne pas) ; / *e et o brefs* ;
 dum. , *conj.* ¹: tant que, aussi longtemps que ;
 terra. , *ae f* ¹: la terre ; contrée, région ; / *pl.* : terrae, terrarum : les terres, la terre, l'univers ;
 pars. , partis. , *f* ¹: la partie ;
 paene. *adv.* ³: presque, peu s'en faut, à peu près ; / *paene dixi* : j'ai failli dire ;
 novissimus , a, um ¹: *superlatif de novus* : dernier ; / *o bref* ;
 Euxinus Pontus , *i* : le Pont-Euxin ; / du grec εὐξεινος : hospitalier ; / *eu et i longs* ;
 falsus. , a, um ²: mensonger ;
 nomen. , nominis *n* ¹: le nom, la dénomination ; / *o long, e ou i brefs* ;
 dico. , is, dicere , dixi. , dictum. ¹: (*impératif*: dic.) : dire le nom, nommer, appeler ; / *i long* :
 habeo , es, habere , habui , habitum ¹: avoir (*en sa possession*), tenir, détenir, retenir, garder en sa possession ; / *a bref* ;

Vocabulaire alphabétique :

ad. , *prép. + acc.* ¹: **1** vers, à, près de ; **2** en plus de, outre ; **3** d'après, selon ; conformément à ;
 adsum. , ades. , adesse , adfui / affui ¹: + *dat.* : **1** être là ; **2** avec *mvt* : se présenter ;
 adventus , us *m* ³: l'arrivée, la venue
 albus. , a, um ⁴: blanc, pâle ;
 aliquis , aliqua, aliquid ¹: *pron.* quelqu'un, quelque chose (*que l'on ne connaît pas*) ; / *a et i brefs* ;
 amplius , *adv.* ⁴: **1** plus, davantage ; **2** de nouveau (*fam.*) ; **3** plus longtemps ;
 annus. , i *m* ¹: année ;
 ara. , *ae f* ²: l'autel ; / *1^{er} a long* ;
 bonus. , a, um ¹: *adj.* : bon ; heureux, propice, convenable ; / *o bref* ;
 Caesar , Caesaris *m* : **1** César ; **2** l'empereur ;
 cingo. , is, cingere , cinxi. , cinctum. ⁴: ceindre, entourer ;
 cognosco , is, cognoscere , cognovi , cognitum ¹: connaître ; reconnaître ; / *cognitus : i bref* ;

concipio , is, concipere , concepi , conceptum ⁴: **1** faire naître, produire ; **2** formuler ; / *1^{er}* i bref ;

convenio , is, convenire , conveni , conventum ²: convenir, s'adapter ; aller bien à ;

corona , ae *f*³: la couronne ; / *1^{er}* o bref, *2^{ème}* long ;

cum. ¹: *prép+ abl.* : **1** avec ; accompagné de , en compagnie de ; *suivi d'un nom de choses* : muni de, avec ; **2** en même temps que ; **3** avec pour résultat, pour (*conséquence*) ; **4** *marque la relation avec un certain nombre de verbes* ; / *res est alicui cum aliquo* : qqn a affaire avec qqn ; *quid tibi est cum ...* : qu'as-tu à faire avec ... ?;

cupressus , i *fou m*: le cyprès

cura. , ae *f*¹: soin, souci ; *mihi cura est + gén.* : je me soucie de ;; / *u* long ;

debeo , es, debere , debui , debitum ¹: **1** devoir ; **2** devoir, avoir une dette, être débiteur de ; **3** garantir ; **4** devoir, être destiné à, mériter ; / *l'impf et le pl.q.pft. ont souvent le sens d'un irréal du présent ou du passé* ; / *1^{er}* e long ;

dico. , is, dicere , dixi. , dictum. ¹: (*impératif*: dic.) : dire, prononcer ; / *i* long ;

dico. , is, dicere , dixi. , dictum. ¹: (*impératif*: dic.) : dire le nom, nommer, appeler ; / *i* long ;

divus. , i *m*²: le dieu ; / *i* long ;

do. , das. , dare. , dedi. (e *bref*), datum. ¹: donner, consacrer à (+ *datif*), conférer; présenter, offrir ;

dum. , *conj.* ¹: tant que, aussi longtemps que ;

durus. , a, um ¹: cruel ; / *1^{er}* u long ;

ecce. , *inv.* ³: voici, en voici ; le (la) voici ! le (la) voilà !voici que ; tiens ! (regarde ! écoute ! *selon contexte*) ; alors ; / *2^{ème}* e bref ;

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me ¹: je, moi ; / *mei* : e *bref*, *i* long ; *me* : e long ; *ego, mihi* : 2 brèves ;

enim. , *inv.* ¹: car, en effet ; / *e* bref ;

Euxinus Pontus ,i : le Pont-Euxin ; / du grec εὐξεινος : hospitalier ; / *eu et i* longs ;

exoro , as, exorare : **1** obtenir par des prières ; **2** fléchir par des prières; / *1^{er}* o long ;

exspecto / expecto , as, exspectare , avi, exspectatum ²: **1** attendre ; s'attendre à ; (à ce que : *ut + subj.*) ; **2** espérer (que : *ut + subj.*);

exsul / exul , exsulis *m*²: l'exilé (e) ; le proscrit ; / *u* bref ;

extremus , a, um ²: **1** (le) dernier (*sens spatial et temporel*) ; le plus éloigné, extrême ; qui est tout au bord ; du bout du monde ; **2** l'extrémité de, la fin de, le bout de, le bord de ; / *e* longs ;

facio , is, facere , feci. , factum. ¹: (*impér. fac.*) : faire ; / *facio* : a *bref*; *feci* : e long ;

falsus. , a, um ²: mensonger ;

faveo , es, favere , favi. , fautum. ⁴: être favorable à ; / a *et e brefs* ;

feralis , is, e : qui a rapport aux dieux Mânes ; qui a rapport aux morts, funèbre ; infernal ; lugubre, fatal, funeste ; / e *et a longs* ;

flamma. , ae *f* ²: flamme, feu ;

florens. , florentis *adj* : en fleur; fleuri ; / o *long* ;

fumidus, a, um : qui donne de la fumée, qui fume, fumant ; / u *long*, i *bref* ;

funus. , funeris, n ³: funérailles, honneurs funèbres, ensevelissement, enterrement ; / *I^{er} u long* ; funeris : e *bref* ;

gelidus , a, um ⁴: gelé, glacé, glacial ; / e *et i brefs* ;

genitalis , is, e : relatif à la naissance, de naissance ; / e *et i brefs*, a *long* ;

gigno. , is, gignere , genui , genitum ²: engendrer, faire naître ;

habeo , es, habere , habui , habitum ¹: avoir (*en sa possession*), tenir, détenir, retenir, garder en sa possession ; / a *bref* ;

honos. / honor. , honoris, m ¹: l'honneur, les honneurs (*rendus à une divinité*), l'hommage ; / *I^{er} o long* ;

humus. , i *f* ³: la terre, le sol ; / *I^{er} u bref* ;

idem. , eadem, idem ¹: **I** *adj.* le (la) même ; *pr.* le même homme (*n* : la même chose) ; (i *long au masculin sg, bref au neutre sg*) ; / idem *ac/atque* , idem qui , idem ... quam : le même que ; **2** = en même temps, également ;

ignis. , is m ¹: le feu ; / *abl* : l'igne ou igni ;

ille. , illa. , illud. ¹: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *simple pronom de rappel (anaphorique)* ;

impono / inpono , is, imponere , imposui / inposui , impositum ²: **I** mettre en place par-dessus ou dans ; **2** appliquer, donner ; / -pono : o *long*, posui o *bref* ;

in. , *prép.* ¹: + **acc.** : dans (*avec mvt*), du côté de (*orientation*), vers, en, sur, contre ; **2**

jusque ; jusqu'à ; **3** pour, en vue de, en guise de ; **4** à l'égard de, envers ; // +**abl.** : **I** dans (*sans chgt de lieu*), en, sur, contre, chez ; **2** à l'occasion de, à ; **3** dans, pendant ;

infans, infantis , m ⁴: le jeune enfant, le bébé (*qui ne parle pas encore*) ;

insum. , ines , inesse ⁴: être dans ou sur ; être contenu dans ;

ira. , ae *f* ¹: colère ; / i *long* ;

is. , ea. , id. ¹: (*gén. ejus. , dat. ei.*) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci, il ; / *expr.* : is es ut + *subj.* : tu es tel (ainsi fait) que ... ;

iste. , ista. , istud. ¹: (*démonstratif de la seconde personne ; sens parfois péjoratif*): *adj* : ce, cette ; *pr* : celui-ci, celle-ci, ceci (*celui ou ce dont tu parles...*)

ita. ¹: **1** ainsi, de cette manière ; **2** tellement, si ; ita... ut + *subj* ¹: si ... que, à tel point que, tellement que, de telle sorte que ; **3** ita... ut+ *subj*. a souvent une valeur restrictive, soulignée par *tamen*: de telle sorte cependant que, de façon toutefois à ce que ; / **2** brèves ;

laetus. , a, um ¹: joyeux, réjoui, heureux ;

libet. , libere , libuit / libitum est ³: plaire ; *impersonnel* : il plaît, il fait plaisir ; mihi libet : il me plaît... , je trouve bon de... ou que... , j'ai envie de... ; / i ou u *bref* ;

libum. , i n : **1** gâteau ; **2** gâteau offert aux dieux (fait de farine, de fromage rapé, d'oeufs et d'huile) ; / i *long* ;

locus. , i m ¹: lieu, endroit, place, région ; // *Le pluriel est le plus souvent neutre (loca.)* ; /o *bref* ;

lux. , lucis. , f ²: jour ; / *lucis* : u *long* ;

male. , *adv.* ²: de façon fâcheuse, malheureuse (*d'où parfois, avec un vb conj.* : avoir le malheur de ...) ; / **2** brèves ;

malum. , i n ¹: **1** le mal, la souffrance ; **2** le malheur, la misère ; / a *bref* ;

meus. , mea. , meum. ¹: mon, ma ;

meus. , mea. , meum. ¹: mon, ma ; mon cher ; mien ; (*voc. contracte* : mi.)

mica. , ae f: le petit morceau, la miette, la parcelle, le grain ; / i *long* ;

miser. , misera , miserum ¹: **1** malheureux, misérable ; **2** qui fait souffrir ; lamentable, pitoyable ; / i et e *brefs* ;

mitto. , is, mittere , misi. , missum. ¹: envoyer ; / i *long* ;

modus. , i m ¹: terme, borne ; / o *bref* ;

mos. , moris. , m ¹: coutume, usage ; / o *long* ;

natalis , is, e : de la naissance ; / dies natalis : anniversaire ; // natalis, is m : **1** anniversaire, jour anniversaire ; **2** génie ou dieu qui préside à la naissance ; / a *longs* ;

ne. *conj.* + *subj.* ¹: que ne pas, de ne pas (*verbes de volonté et de prière*) ;

nec. , neque. ¹: **1** et ne pas, et non (*si la négation porte sur un seul mot*) ; **2** derrière une première proposition négative : ni ;

nihil. / nil. ¹: *adv* : en rien, de rien, nullement ; / *nihil* : **2** brèves ; *nil* : i *long* ;

nomen. , nominis n ¹: le nom, la dénomination ; / o *long*, e ou i *brefs* ;

non. , *neg.* ¹: ne...pas, non, pas ;

nos. , nos, nostri. / nostrum. , nobis. , nobis ¹: nous, je (*parfois*) ; / o *long* ;

noster. , nostra. , nostrum. ¹: *adj.* notre, nos ; / *pronom* ²: le nôtre, les nôtres; notre homme...

noto. , as, notare ⁴: marquer ;

novissimus , a, um ¹: *superlatif de novus* : dernier ; / o *bref* ;

num. *interr* : *direct* : est-ce que par hasard ;
 orbis. , is *m*² : **I** cercle, rond, roue, globe ; / orbis terrarum / terrae : le cercle des terres, le monde (terrarum *svt s e*) ; l'univers ;
 os. , oris. , *n*¹ : la bouche ; / o *long* ;
 paene. *adv.* ³ : presque, peu s'en faut, à peu près ; / paene dixi : j'ai failli dire ;
 paratus , a, um ² : préparé, prêt ; / *I*^{er} a *bref*, *2*^{ème} *long* ;
 pars. , partis. , *f*¹ : la partie ;
 patria , ae *f*² : patrie ; pays natal, pays ; / a *long ou bref* ;
 pendeo , es, pendere , pependi ³ : être suspendu (ex + *abl* : à), pendre
 peto. , is, petere , petivi / petii , petitem ¹ : **I** chercher à obtenir, rechercher, demander à ; solliciter ; / e *bref* ;
 pono. , is, ponere , posui , positum ¹ : disposer ; / o *long au présent, bref au parfait* ;
 Pontus. , i *m* : le Pont-Euxin (*mer Noire*) ; le Pont (*région que baigne la mer Noire, au nord-ouest de l'Asie Mineure, à la limite de la Scythie*)
 possum. , potes. , posse. , potui ¹ : pouvoir, être en état de ; / *potui* : o *bref* ;
 precor. , aris, precari , precatus sum ² : **I** prier, supplier ; **2** demander en suppliant (ut + *subj.* : de ; ne + *subj.* : de ne pas) ; / e *et o brefs* ;
 prex. , precis. , *f*² : la prière ; / *precis* : e *bref* ;
 primum. ¹ : *adv.* d'abord, en premier lieu ; dès le début, pour la première fois ; / i *long* ;
 proprie *adv.* : particulièrement, spécialement ; / o *bref* ;
 pudor. , pudoris *m*² : pudeur ; vergogne ; / u *bref* ; o *bref au nom., long au gén.* ;
 que. ¹ : et (*post-posé* : -que) ;
 qui. , quae. , quod. , *pr. adj. rel* ¹ : qui, que, quoi, dont, lequel... ; qui = *souvent* is qui : celui qui, quod = *souvent* id quod : ce que ...etc. ;
 quid. ¹ : **I** en quoi ? ; **2** pourquoi ? ;
 quis. , quae. , quid. ¹ : *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce que ;
 quoque. , *adv.* ¹ : aussi, encore, même, également ; se place après le mot qu'il souligne ; / *2 brèves* ;
 redeo , is, redire , redii , reditum ¹ : revenir ; / e *bref* ;
 relinquo , is, relinquere , reliqui , relictum ¹ : laisser, quitter ; / e *bref* ;
 rogos. , i *m* : le bûcher (*funèbre*) ; / o *bref* ;
 scilicet , *adv.* ³ : assurément ; bien sûr , sans doute (*ironique*) ; / *I*^{er} i *long*, *2*^{ème} i *et e brefs* ;
 sequor. , sequeris, sequi. , secutus sum ¹ : suivre ; accompagner ; s'attacher à ; / e *bref* ;

si + *indicatif*¹: si ; si l'on admet que ; / i *long* ;
 si. ¹: + *subj.* : si ; à supposer que ; / i *long* ;
 sodalis , is *m* : compagnon, camarade ; / o *bref*, a *long* ;
 solitus , a, um ¹: habituel, ordinaire ; / o et i *brefs* ;
 sollemnis , is, e : qui revient tous les ans, annuel, consacré, rituel ;
 sono. , as, sonare , sonui , sonitum ³: *intr.* faire du bruit ; crépiter (*feu*) ; / *1^{er}* o *bref* ;
 struo.. , is, struere , struxi. , structum. ⁴: élever, ériger
 subeo , is, subire , subivi / subii , subitum ²: se présenter à ; venir à l'esprit de ; / u *bref* ;
 sum. , es. , esse. , fui. ¹: **1** être ; exister ; **2** aliquid est mihi : j'ai qqch ;
 supervacuum, a, um : superflu, inutile ; sans valeur ; / u et a *brefs* ;
 suus. , sua. , suum. ¹: *adjectif* : son, son propre, sa ; (*affectif*) son cher ;
 tamen. , *adv.* ¹: **1** cependant, pourtant ; **2** pour autant, malgré tout ; / 2 *brèves* ;
 tantus. , a, um ¹: aussi grand, si grand, , tel ;
 tempto. , as, temptare/ tentare , temptavi , temptatum ²: essayer de + *inf.*
 tempus. , temporis *n* ¹: **1** le moment, l'instant, le temps, la période ; **2** l'époque favorable, l'occasion ; / ad tempus / ad tempora : au moment voulu ; **3** la circonstance ; / u *bref*, o *bref* ;
 terra. , ae *f* ¹: la terre ; contrée, région ; / *pl.* : terrae, terrarum : les terres, la terre, l'univers ;
 tristis. , is, e ²: triste, affligé ;
 tu. , te. , tui. , tibi. , te ¹: tu, te, toi ;
 tus. , turis. , *n* : l'encens ; / u *long* ;
 tuus. , tua. , tuum. ¹: ton, ta ;
 ullus. , ulla. , ullum. ¹: *génitif* ullius , *datif* ulli : **adj.** : quelque
 ultimus , a, um ²: dernier ; / i *bref* ;
 ultra. ²: *prép.* + *acc.* : plus loin que, au-delà de ;
 umerus / humerus , umeri *m* : l'épaule ; / 2 *lères syllabes brèves* ;
 urbs. , urbis. , *f* ¹: la ville ; // Urbs, Urbis : la Ville *par excellence*, Rome ;
 ut. ¹: *conj.* + *subj.* : que, si bien que, de telle sorte que
 utilis , is, e ²: **1** utile ; **2** + *dat.* qui sert pour, à ; / u *long*, *1^{er}* i *bref* ;
 vale. , *inv.* ²: **1** porte-toi bien ! , adieu ; **2** l'adieu (*considéré comme un neutre*) ; / a *bref* ;
 vel. , *adv.* ¹: ou, ou bien, ou bien de préférence ;
 venio , is, venire , veni. , ventum. ¹: venir, arriver, survenir ; se présenter ; / le « e » du radical est *bref* au présent, et *long* au parfait ;
 verbum. , i *n* ¹: **1** le mot, le terme, l'expression ; **2** la parole ;
 vestis. , is *f* ²: vêtement, habit, robe ;

Vocabulaire fréquentiel :**Fréquence 1 :**

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: **1** vers, à, près de; **2** en plus de, outre ; **3** d'après, selon ; conformément à ;

adsum. , ades. , adesse , adfui / affui ¹: + *dat.* : **1** être là ; **2** avec *mvt* : se présenter ;

aliquis , aliqua, aliquid ¹: *pron.* quelqu'un, quelque chose (*que l'on ne connaît pas*) ; / a et i *brefs* ;

annus. , i *m* ¹: année;

bonus. , a, um ¹: *adj.* : bon ; heureux, propice, convenable ; / o *bref* ;

cognosco , is, cognoscere , cognovi , cognitum ¹: connaître ; reconnaître ; / cognitus : i *bref* ;

cum. ¹: *prép* + *abl.* : **1** avec ; accompagné de , en compagnie de ; *suivi d'un nom de choses* : muni de, avec ; **2** en même temps que ; **3** avec pour résultat, pour (*conséquence*) ; **4** marque la relation avec un certain nombre de verbes ; / res est alicui cum aliquo : qqn a affaire avec qqn ; quid tibi est cum ... : qu'as-tu à faire avec ... ?;

cura. , ae *f* ¹: soin, souci ; mihi cura est + *gén.* : je me soucie de ;; / u *long* ;

debeo , es, debere , debui , debitum ¹: **1** devoir ; **2** devoir, avoir une dette, être débiteur de ; **3** garantir ; **4** devoir, être destiné à, mériter ; / *l'impf et le pl.q.pft. ont souvent le sens d'un irréel du présent ou du passé* ; / *1^{er} e long* ;

dico. , is, dicere , dixi. , dictum. ¹: (*impératif*: dic.) : **1** dire, prononcer ; **2** dire le nom, nommer, appeler ; / i *long* :

do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. ¹: donner, consacrer à (+ *datif*), conférer; présenter, offrir ;

dum. , *conj.* ¹: tant que, aussi longtemps que ;

durus. , a, um ¹: cruel ; / *1^{er} u long* ;

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me ¹: je, moi ; / mei : e *bref*, i *long* ; me : e *long* ; ego, mihi : **2 brèves** ;

enim. , *inv.* ¹: car, en effet ; / e *bref* ;

facio , is, facere , feci. , factum. ¹: (*impér. fac.*) : faire ; / *facio* : a *bref* ; *feci* : e *long* ;

habeo , es, habere , habui , habitum ¹: avoir (*en sa possession*), tenir, détenir, retenir, garder en sa possession ; / a *bref* ;

honos. / honor. , honoris, *m* ¹: l'honneur, les honneurs (*rendus à une divinité*), l'hommage; / *1^{er} o long* ;

idem. , eadem, idem ¹: **1** *adj.* le (la) même ; *pr.* le même homme (*n* : la même chose) ; (*i long au masculin sg, bref au neutre sg*) ; / idem ac/atque , idem qui , idem ... quam : le même que ; **2** = en même temps, également ;

ignis. , is ¹: le feu ; / *abl* : *l* igne ou igni ;

ille. , illa. , illud. ¹: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *simple pronom de rappel (anaphorique)* ;

in. , *prép.* ¹: + **acc.** : dans (*avec mvt*), du côté de (*orientation*), vers, en, sur, contre ; **2** jusque ; jusqu'à ; **3** pour, en vue de, en guise de ; **4** à l'égard de, envers ; // + **abl.** : **1** dans (*sans chgt de lieu*), en, sur, contre, chez ; **2** à l'occasion de, à ; **3** dans, pendant ;

ira. , ae ¹: colère ; / *i long* ;

is. , ea. , id. ¹: (*gén. ejus. , dat. ei.*) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci, il ; / *expr.* : is es ut + *subj.* : tu es tel (ainsi fait) que ... ;

iste. , ista. , istud. ¹: (*démonstratif de la seconde personne ; sens parfois péjoratif*): *adj* : ce, cette ; *pr* : celui-ci, celle-ci, ceci (*celui ou ce dont tu parles...*)

ita. ¹: **1** ainsi, de cette manière ; **2** tellement, si ; ita... ut + *subj* ¹: si ... que, à tel point que, tellement que, de telle sorte que ; **3** ita... ut+ *subj.* a souvent une valeur restrictive, soulignée par *tamen*: de telle sorte cependant que, de façon toutefois à ce que ; / **2** brèves ;

laetus. , a, um ¹: joyeux, réjoui, heureux ;

locus., i ¹: lieu, endroit, place, région ; // *Le pluriel est le plus souvent neutre (loca.)* ; /o *bref* ;

malum. , i ¹: **1** le mal, la souffrance ; **2** le malheur, la misère ; / a *bref* ;

meus. , mea. , meum. ¹: mon, ma ; mon cher ; mien ; (*voc. contracte* : mi.)

miser. , misera , miserum ¹: **1** malheureux, misérable ; **2** qui fait souffrir ; lamentable, pitoyable ; / *i et e brefs* ;

mitto. , is, mittere , misi. , missum. ¹: envoyer ; / *i long* ;

modus. , i ¹: terme, borne ; / o *bref* ;

mos. , moris. , m ¹: coutume, usage ; / o *long* ;

ne. *conj.* + *subj.* ¹: que ne pas, de ne pas (*verbes de volonté et de prière*) ;

nec. , neque. ¹: **1** et ne pas, et non (*si la négation porte sur un seul mot*) ; **2** derrière une première proposition négative : ni ;

nihil. / nil. ¹: *adv* : en rien, de rien, nullement ; / *nihil* : **2** brèves ; *nil* : *i long* ;

nomen. , nominis ¹: le nom, la dénomination ; / o *long*, e ou i *brefs* ;

non. , neg. ¹: ne...pas, non, pas ;

nos. , nos, nostri. / nostrum. , nobis. , nobis ¹: nous, je (*parfois*) ; / o *long* ;

noster. , nostra. , nostrum. ¹: *adj.* notre, nos ; / *pronom* ²: le nôtre, les nôtres; notre homme...
 novissimus , a, um ¹: *superlatif de novus* : dernier; / o *bref* ;
 os. , oris. , n ¹: la bouche ; / o *long* ;
 pars. , partis. , f ¹: la partie ;
 peto. , is, petere , petivi / petii , petitem ¹: **1** chercher à obtenir, rechercher, demander à ;
 solliciter ; / e *bref* ;
 pono. , is, ponere , posui , positum ¹: disposer ; / o *long au présent, bref au parfait* ;
 possum. , potes. , posse. , potui ¹: pouvoir, être en état de ; / *potui* : o *bref* ;
 primum. ¹: *adv.* d'abord, en premier lieu ; dès le début, pour la première fois ; / i *long* ;
 que. ¹: et (*post-posé*: -que) ;
 qui. , quae. , quod. , *pr. adj. rel* ¹: qui, que, quoi, dont, lequel... ; qui = *souvent* is qui : celui
 qui, quod = *souvent* id quod : ce que ...etc.;
 quid. ¹: **1** en quoi ? ; **2** pourquoi ? ;
 quis. , quae. , quid. ¹: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce
 que ;
 quoque. , *adv.* ¹: aussi, encore, même, également ; *se place après le mot qu'il souligne* ; / **2**
brèves ;
 redeo , is, redire , redii , reditum ¹: revenir ; / e *bref* ;
 relinquo , is, relinquere , reliqui , relictum ¹: laisser, quitter ; / e *bref* ;
 sequor. , sequeris, sequi. , secutus sum ¹: suivre ; accompagner ; s'attacher à ; / e *bref* ;
 si + *indicatif* ¹: si ; si l'on admet que ; / i *long* ; // + *subj.* : si ; à supposer que ; / i *long* ;
 solitus , a, um ¹: habituel, ordinaire ; / o et i *brefs* ;
 sum. , es. , esse. , fui. ¹: **1** être ; exister ; **2** aliquid est mihi : j'ai qqch ;
 suus. , sua. , suum. ¹: *adjectif* : son, son propre, sa ; (*affectif*) son cher ;
 tamen. , *adv.* ¹: **1** cependant, pourtant ; **2** pour autant, malgré tout ; / **2** *brèves* ;
 tantus. , a, um ¹: aussi grand, si grand, , tel ;
 tempus. , temporis ¹ n ¹: **1** le moment, l'instant, le temps, la période ; **2** l'époque favorable,
 l'occasion ; / ad tempus / ad tempora : au moment voulu ; **3** la circonstance ; / u *bref*, o *bref* ;
 terra. , ae f ¹: la terre ; contrée, région ; / *pl.* : terrae, terrarum : les terres, la terre, l'univers ;
 tu. , te. , tui. , tibi. , te ¹: tu, te, toi ;
 tuus. , tua. , tuum. ¹: ton, ta ;
 ullus. , ulla. , ullum. ¹: *génitif* ullius , *datif* ulli : **adj.** : quelque
 urbs. , urbis. , f ¹: la ville ; // Urbs, Urbis : la Ville *par excellence*, Rome ;
 ut. ¹: *conj.* + *subj.* : que, si bien que, de telle sorte que

vel. , *adv.* ¹: ou, ou bien, ou bien de préférence ;

venio , is, venire , veni. , ventum. ¹: venir, arriver, survenir ; se présenter ; / *le « e » du radical est bref au présent, et long au parfait* ;

verbum. , i n ¹: **1** le mot, le terme, l'expression ; **2** la parole ;

Fréquence 2 :

ara. , ae f ²: l'autel ; / *I^{er} a long* ;

convenio , is, convenire , conveni , conventum ²: convenir, s'adapter ; aller bien à ;

divus. , i m ²: le dieu ; / *i long* ;

exspecto / expecto , as, exspectare , avi, exspectatum ²: **1** attendre ; s'attendre à ; (à ce que : ut + *subj.*) ; **2** espérer (que : ut + *subj.*) ;

exsul / exul , exsulis m ²: l'exilé (e) ; le proscrit ; / *u bref* ;

extremus , a, um ²: **1** (le) dernier (*sens spatial et temporel*) ; le plus éloigné, extrême ; qui est tout au bord ; du bout du monde ; **2** l'extrémité de, la fin de, le bout de, le bord de ; / *e longs* ;

falsus. , a, um ²: mensonger ;

flamma. , ae f ²: flamme, feu ;

gigno. , is, gignere , genui , genitum ²: engendrer, faire naître ;

impono / inpono , is, imponere , imposui / inposui , impositum ²: **1** mettre en place par-dessus ou dans ; **2** appliquer, donner ; / -pono : o *long*, posui o *bref* ;

lux. , lucis. , f ²: jour ; / *lucis : u long* ;

male. , *adv.* ²: de façon fâcheuse, malheureuse (*d'où parfois, avec un vb conj. : avoir le malheur de ...*) ; / **2 brèves** ;

orbis. , is m ²: **1** cercle, rond, roue, globe ; / orbis terrarum / terrae : le cercle des terres, le monde (terrarum *svt s e*) ; l'univers ;

paratus , a, um ²: préparé, prêt ; / *I^{er} a bref, 2^{ème} long* ;

patria , ae f ²: patrie ; pays natal, pays ; / *a long ou bref* ;

precor. , aris, precari , precatus sum ²: **1** prier, supplier ; **2** demander en suppliant (ut + *subj.* : de ; ne + *subj.* : de ne pas) ; / *e et o brefs* ;

prex. , precis. , f ²: la prière ; / *precis : e bref* ;

pudor. , pudoris m ²: pudeur; vergogne ; / *u bref* ; o *bref au nom., long au gén.* ;

subeo , is, subire , subivi / subii , subitum ²: se présenter à ; venir à l'esprit de ; / *u bref* ;

tempto. , as, temptare/ tentare , temptavi , temptatum ²: essayer de + *inf.*

tristis. , is, e ²: triste, affligé ;

ultimus , a, um ²: dernier ; / *i bref* ;

ultra. ²: *prép.* + *acc.* : plus loin que, au-delà de ;
 utilis , is, e ²: **1** utile ; **2** + *dat.* qui sert pour, à ; / u *long*, *1^{er}* i *bref* ;
 vale. , *inv.* ²: **1** porte-toi bien ! , adieu ; **2** l'adieu (*considéré comme un neutre*) ; / a *bref* ;
 vestis. , is *f* ²: vêtement, habit, robe ;

Fréquence 3 :

adventus , us *m* ³: l'arrivée, la venue
 corona , ae *f* ³: la couronne ; / *1^{er}* o *bref*, *2^{ème}* *long* ;
 ecce. , *inv.* ³: voici, en voici ; le (la) voici ! le (la) voilà !voici que ; tiens ! (regarde ! écoute !
selon contexte) ; alors ; / *2^{ème}* e *bref* ;
 funus. , funeris, *n* ³: funérailles, honneurs funèbres, ensevelissement, enterrement ; / *1^{er}* u
long ; funeris : e *bref* ;
 humus. , i *f* ³: la terre, le sol ; / *1^{er}* u *bref* ;
 libet. , libere , libuit / libitum est ³: plaire ; *impersonnel* : il plaît, il fait plaisir ; mihi libet : il
 me plaît... , je trouve bon de... ou que... , j'ai envie de... ; / i ou u *bref* ;
 paene. *adv.* ³: presque, peu s'en faut, à peu près ; / paene dixi : j'ai failli dire ;
 pendeo , es, pendere , pependi ³: être suspendu (ex + *abl* : à), pendre
 scilicet , *adv.* ³: assurément ; bien sûr , sans doute (*ironique*) ; / *1^{er}* i *long*, *2^{ème}* i et e *brefs* ;
 sono. , as, sonare , sonui , sonitum ³: *intr.* faire du bruit ; crépiter (*feu*) ; / *1^{er}* o *bref* ;

Fréquence 4 :

albus. , a, um ⁴: blanc, pâle ;
 amplius , *adv.* ⁴: **1** plus, davantage ; **2** de nouveau (*fam.*) ; **3** plus longtemps ;
 cingo. , is, cingere , cinxi. , cinctum. ⁴: ceindre, entourer ;
 concipio , is, concipere , concepi , conceptum ⁴: **1** faire naître, produire ; **2** formuler ; / *1^{er}* i
bref ;
 faveo , es, favere , favi. , fautum. ⁴: être favorable à ; / a et e *brefs* ;
 gelidus , a, um ⁴: gelé, glacé, glacial ; / e et i *brefs* ;
 infans, infantis , *m* ⁴: le jeune enfant, le bébé (*qui ne parle pas encore*) ;
 insum. , ines , inesse ⁴: être dans ou sur ; être contenu dans ;
 noto. , as, notare ⁴: marquer ;
 struo.. , is, struere , struxi. , structum. ⁴: élever, ériger

Ne pas apprendre :

Caesar , Caesaris *m* : **1** César ; **2** l'empereur ;
cupressus , *i fou m* : le cyprès ; / *u bref* ;
Euxinus Pontus , *i* : le Pont-Euxin ; / du grec εὐξεινος : hospitalier ; / *eu et i longs* ;
exoro , as, exorare : **1** obtenir par des prières ; **2** fléchir par des prières ; / *1^{er} o long* ;
feralis , is, e : qui a rapport aux dieux Mânes ; qui a rapport aux morts, funèbre ; infernal ;
lugubre, fatal, funeste ; / *e et a longs* ;
florens. , florentis *adj* : en fleur ; fleuri ; / *o long* ;
fumidus, a, um : qui donne de la fumée, qui fume, fumant ; / *u long, i bref* ;
genitalis , is, e : relatif à la naissance, de naissance ; / *e et i brefs, a long* ;
libum. , *i n* : **1** gâteau ; **2** gâteau offert aux dieux (*fait de farine, de fromage rapé, d'oeufs et d'huile*) ; / *i long* ;
mica . , *ae f* : le petit morceau, la miette, la parcelle, le grain ; / *i long* ;
natalis , is, e : de la naissance ; / dies natalis : anniversaire ; // natalis, is *m* : **1** anniversaire, jour anniversaire ; **2** génie ou dieu qui préside à la naissance ; / *a longs* ;
num. *interr* : *direct* : est-ce que par hasard ;
Pontus. , *i m* : le Pont-Euxin (*mer Noire*) ; le Pont (*région que baigne la mer Noire, au nord-ouest de l'Asie Mineure, à la limite de la Scythie*)
proprie *adv.* : particulièrement, spécialement ; / *o bref* ;
rogus. , *i m* : le bûcher (*funèbre*) ; / *o bref* ;
sodalis , is *m* : compagnon, camarade ; / *o bref, a long* ;
sollemnis , is, e : qui revient tous les ans, annuel, consacré, rituel ;
supervacuum, a, um : superflu, inutile ; sans valeur ; / *u et a brefs* ;
tus. , turis. , *n* : l'encens ; / *u long* ;
umerus / humerus , umeri *m* : l'épaule ; / *2 lères syllabes brèves* ;

Un peu de scansion :

Funeris / ara mi /hi, fe/rali /cincta cup/resso, DDSSDS
Convenit, / et struc/tis // flamma pa/rata ro//gis . DS DD

Grammaire :

L'interrogation

Potentiel et irréel

La proposition consécutive

Comparaison de traductions :

*Ecce supervacuus (quid enim fuit utile gigni?)
ad sua Natalis tempora noster adest .*

Traduction Nisard (fin XIXème siècle) :

Voici que revient, à son époque ordinaire, le jour inutile (car quel avantage ai-je retiré de la vie ?), le jour de ma naissance.

Vernadé /Pessonneaux (1850), Garnier Frères, collection Panckoucke, 1834-37

Voici le jour, que je regrette, hélas ! (car que me sert d'avoir vu la lumière ?) le jour de ma naissance, qui revient à son époque ordinaire.

Jacques André, Les Belles Lettres 1968 :

Voici que le jour superflu – car que me sert-il d'être mis au monde ? - , le jour de ma naissance arrive à sa date habituelle.

Chantal Labre arléa , 1991

Retour bien inutile – à quoi bon être né ? – du jour de mon anniversaire...

« *Traduction* » *Darriussecq , POL, 2008 :*

et voilà qu'aujourd'hui c'est mon anniversaire
comme si être né pouvait être une fête

***Nec dare tura libet, nil exorantia divos,
in tantis subeunt nec bona verba malis.***

Traduction Nisard (fin XIXème siècle) :

Il n'est plus temps d'offrir l'encens aux dieux inexorables, et, livré à tant de misères, je ne sens point venir sur mes lèvres d'heureuses paroles.

Vernadé /Pessonneaux (1850), Garnier Frères, collection Panckoucke, 1834-37

Pourquoi offrir un encens impuissant à fléchir les dieux ? Au sein de si grands maux, comment trouver des paroles d'heureux augure ?

Jacques André, Les Belles Lettres 1968 :

Il ne me plaît pas d'offrir un encens impuissant à fléchir les dieux et je ne trouve pas de paroles de bon augure parmi tant de malheurs.

Chantal Labre arléa , 1991

Il ne me plaît pas d'offrir aux dieux un encens qui n'a plus rien à obtenir d'eux. Trop de malheurs m'empêchent de formuler la moindre parole d'espoir.